

Научно-практическая конференция  
«Новое поколение Курагинского района»

***«Изменение структуры  
предложения как источник  
синтаксической выразительности  
(на примере произведения  
Эриха Кестнера  
«Emil und die Detektive»)»***

**Секция: Иностранный язык**

**Выполнила:**

Свиридович Ольга

**Руководитель:**

Могильников Евгений Владимирович,  
учитель немецкого языка

1

Курагино, 2023



бронтофобия

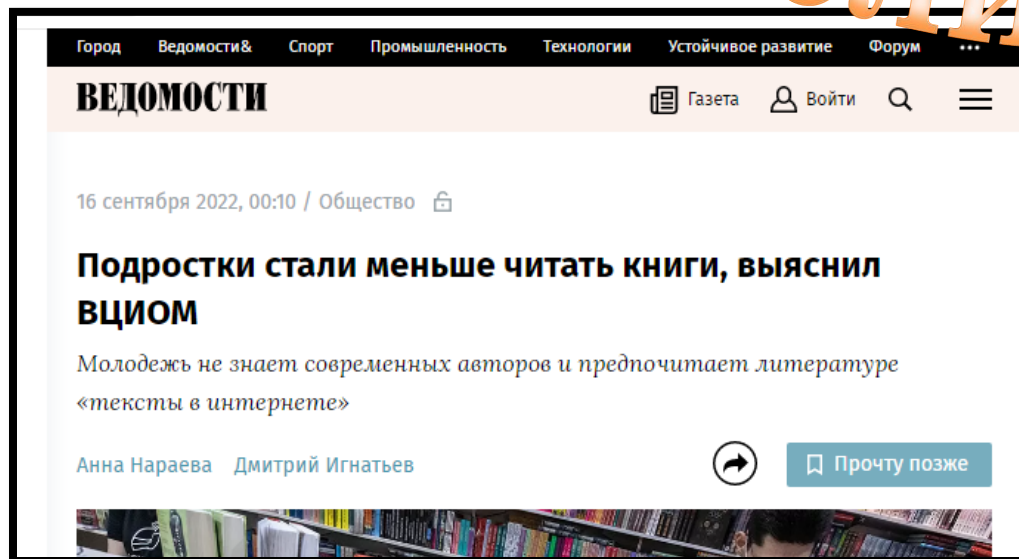


ятрофобия



хрематофобия

# «библиофобия»

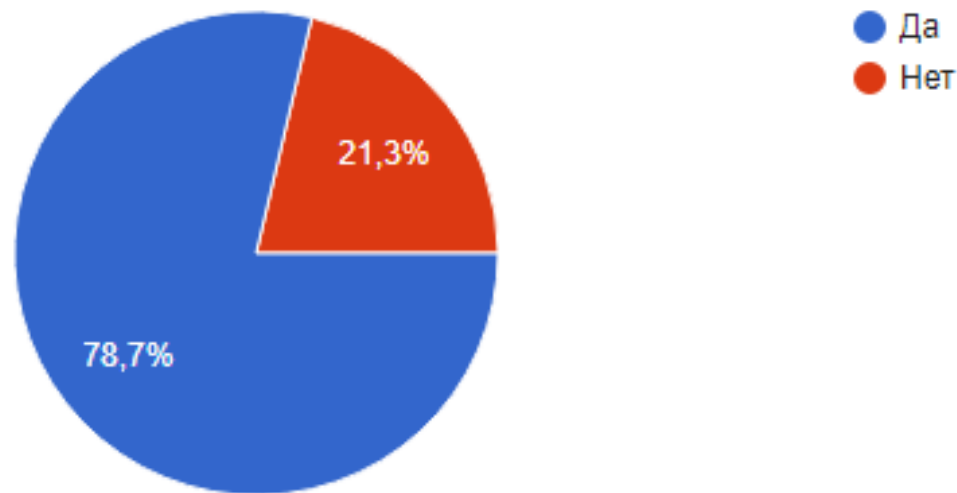


1. Любите ли Вы читать?
2. Сколько книг Вы прочитали за последние 2 месяца?
3. Сколько времени Вы проводите за чтением книг?
4. Как Вы думаете: «Почему население России стало меньше читать?»



Любите ли Вы читать?

61 ответ





# «Почему население России стало меньше читать?»

61 ответ

Потому что нет времени и возможностей

развитие развлекательной интернет-индустрии

Возможности интернета, где можно прослушать текст, найти краткий пересказ.

Много читают в интернете

Трудно читать длинные тексты до конца. Несмотря на то, что мне интересно, я иногда не могу фокусироваться так долго, я начинаю отвлекаться

Появился интернет

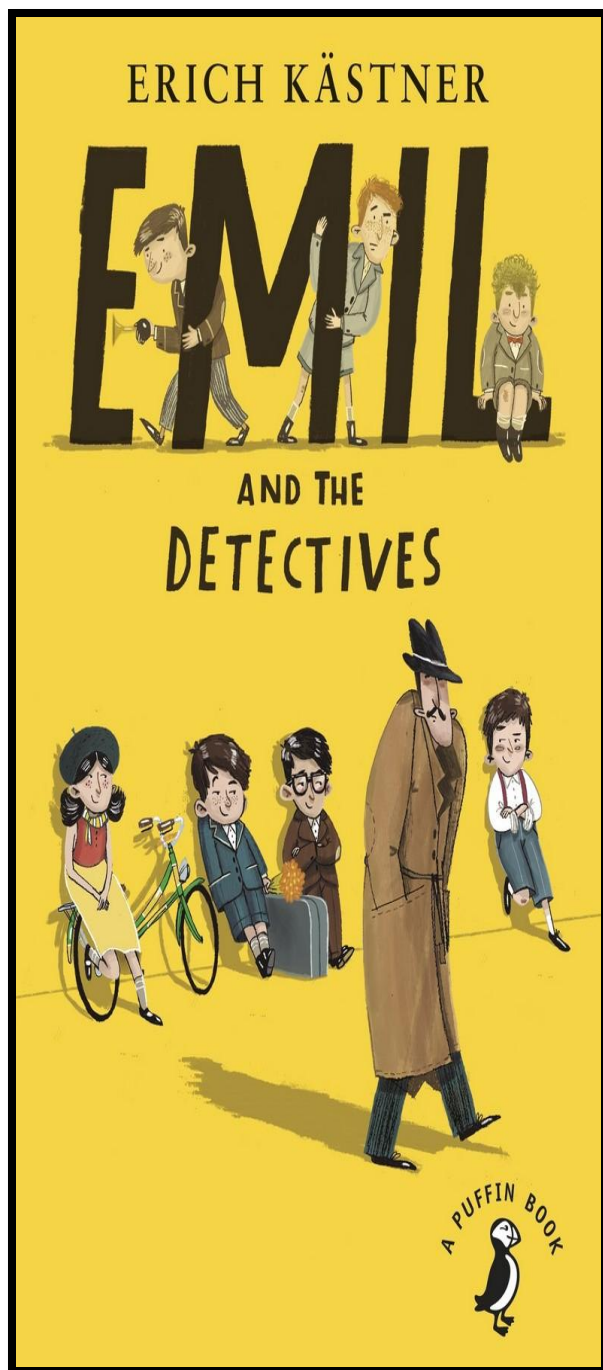
Потому что появились гаджеты.

Социальное положение стало хуже

Сотовый телефон заменил все интересы.



<b>Ф.М.Достоевский</b> <b>«Преступление и наказание»</b>	<b>Дарья Донцова</b> <b>«Дантисты тоже плачут»</b>
<p>Квартирная же хозяйка его, у которой он нанимал эту каморку с обедом и прислугой, помещалась одною лестницей ниже, в отдельной квартире, и каждый раз, при выходе на улицу, ему непременно надо было проходить мимо хозяйкиной кухни, почти всегда настежь отворенной на лестницу.</p>	<p>Вот уже несколько лет, как моя жизнь переменилась. Моя ближайшая подруга Наташка вышла замуж за француза - Жана Макмайера. Когда-то мы вместе с Наташкой работали в заштатном институте. Я вбивала в головы тупых студентов-технарей начатки французской грамматики, а Наталья тосковала на лаборантской ставке.</p>
<p>Количество предложений - 1</p> <p>Количество слов - 42</p>	<p>Количество предложений - 4</p> <p>Количество слов - 43</p>
<p>Объем информации –</p> <p>1/ хозяйка квартиры жила этажом ниже</p>	<p>Объем информации –</p> <p>1/ Подруга Наташка замужем.</p> <p>2/ Работают в техническом институте.</p> <p>3/ Героиня преподавала грамматику.</p> <p>4/ Наталья работала лаборантом.</p>



## Цель работы

определение роли изменения структуры немецкого предложений

## Задачи

1. Изучить основные синтаксические модели немецких предложений.
2. Изучить модели преобразований синтаксических моделей в немецком языке.
3. Познакомиться с творчеством Эриха Кестнера.
4. Провести анализ первой главы романа для детей «Эмиль и детективы» с позиции синтаксической оценки структуры предложений.

**Объект исследования** – произведение Эриха Кестнера «Эмиль и детективы»

**Предмет исследования** -синтаксические модели, применяемые в произведении

# Основные структурные модели предложений в немецком языке

№	Модель предложения	Пример
1	Sub.-Pr.	<i>Die Krähen krächzen.</i>
2	Sub.-Pr.-A.Obj	<i>Die Kinder malen ein Bild.</i>
3	Sub.-Pr.-D.Obj	<i>Der Schüler begegnet dem Lehrer.</i>
4	Sub.-Pr.-D.Obj-A.Obj.	<i>Der Sohn kauft der Mutter das Buch.</i>
5	Sub.-Pr.-prp	<i>Der Bruder spielt mit mir.</i>
6	Sub.-Pr.-A.Obj-prp	<i>Ich lege das Buch auf den Tisch.</i>
7	Sub.-Pr.-Art.Erg	<i>Das Wetter ist kalt.</i>

## *Редукция*

### *Апозиопезис*

внезапный обрыв  
мыслей в середине  
высказывания или  
недоговаривание её до  
конца

### *Эллипсис*

опущение любой  
менее важной, но  
легко  
восстанавливаемой  
части предложения

### *Изолированные предложения*

придание статуса  
самостоятельного  
высказывания  
отдельным членам  
предложения, вынесен  
ным за рамку



# Расширение

## Перечисление

повторение однородных синтаксических единиц разного объема в рамках законченного высказывания.

### синдетическая связь

(один союз, 2 предложения)

### полисиндетическая связь

(большее количество соединительных элементов)

асиндетическая  
(соединение без  
помощи союзов)

## Повтор

**простой контактный**  
(повторение одного и того же слова/словосочетания)

**редуцированный повтор**  
(повтор конечного элемента в начале следующего высказывания)

**анафорический повтор**  
(повтор начального слова в ряде следующих друг за другом предложений)

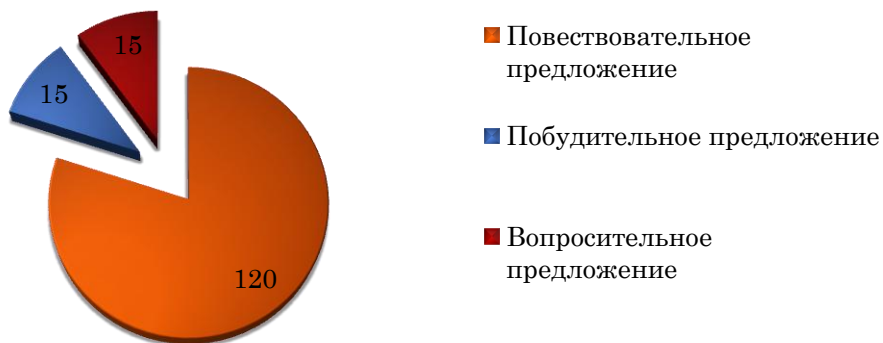
**эпифорический повтор** - повтор конечного элемента в двух или нескольких следующих друг за другом предложениях



# «Emil hilft Köpfe waschen»

Простое предложение	Простое предложение с однородными членами	Сложносочиненное предложение	Сложноподчиненное предложение	Бессоюзное предложение
84	23	4	34	5
56%	15%	3%	23%	3%

## Количество предложений по цели высказывания



Стилистический прием	Пример
Редукция синтаксической структуры (упущение)	
Апозиопезис	<ul style="list-style-type: none"> <li>• So hat jeder seine Sorgen...</li> </ul>
Эллипсис	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vor den Feiertagen gibt's viel zu tun.</li> <li>• So, Emil!</li> <li>• Was für'n Hemd? - erkundigte sich Emil.</li> <li>• Verstanden?</li> <li>• Nein, tut mir leid.</li> <li>• Im Koffer, gleich obenauf.</li> <li>• Wird gemacht«, sagte Emil und schob, möglichst unauffällig, einen Makkaroni vom Knie.</li> </ul>
Изолированные предложения	<ul style="list-style-type: none"> <li>• So ein Rummel!</li> <li>• Dalli, dalli!</li> <li>• Richtig!</li> <li>• Ein Hundertmarkschein und zwei Zwanzigmarkscheine.</li> <li>• Ihm so eine Dummheit zuzutrauen!</li> </ul>

Стилистический прием	Пример
<b>Экспансия синтаксической структуры</b>	
<b>Перечисление</b>	<p><i>синдетическая связь</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puh!- bemerkte Emil und trollte sich</li> <li>• So - sagte Frau Tischbein, und nun bringe mir mal den Krug mit dem warmen Wasser nach!</li> </ul>
<b>Повтор</b>	<p><i>Простой контактный</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• nahm einen anderen Krug ..... packte seinen Krug</li> <li>• berichtete Frau Wirth....sagte Frau Wirth</li> </ul> <p><i>редуцированный</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hier sind hundertvierzig Mark. Hundertzwanzig Mark gibst</li> </ul> <p><i>анафорический</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Und zieh .... Und ziehe .....</li> <li>• Dann schüttelte .....Dann fragte sie</li> </ul>

## Источники информации

1. Батура Т.В. «Математическая лингвистика и автоматическая обработка текстов на естественном языке»//Новосибирск, «РИЦ НГУ», 2016 г.
2. Брандес М.П. «Стилистика немецкого языка»// М., «Высшая школа», 1983 г.
3. Донцова Д. «Дантисты тоже плачут»// М. «Эксмо», 2000 г.
4. Достоевский Ф.М. «Преступление и наказание»//М., «Мир книги», 2008 г.
5. Кострова О.А. «Синтаксис предложения в современных зарубежных грамматиках немецкого языка»//СПб., «Языкознание и литературоведение», 2003 г.
6. <https://www.vedomosti.ru/society/articles/2022/09/16/941088-podrostki-stali-menshe-chitat>
7. <https://www.rbc.ru/society/09/06/2021/60c0fb499a79478247c4c290>
8. [https://news.rambler.ru/sociology/42441763/?utm\\_content=news\\_media&utm\\_medium=read\\_more&utm\\_source=copylink](https://news.rambler.ru/sociology/42441763/?utm_content=news_media&utm_medium=read_more&utm_source=copylink)
9. <https://www.b17.ru/forum/topic.php?id=384861>